

## Rada Naukowa

### Członkowie krajowi

**Doc. dr hab. n. med. Andrzej Basiński**

Klinika Anestezjologii i Intensywnej Terapii  
Akademia Medyczna w Gdańsku

**Prof. dr hab. Anna Dyaczyńska-Herman**

Katedra i Klinika Anestezjologii i Intensywnej Terapii  
Śląska Akademia Medyczna

**Prof. dr hab. n. med. Teofan M. Domżał**

Klinika Neurologiczna, Centralny Szpital Kliniczny Wojsko-  
wa Akademia Medyczna w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Jerzy Garstka**

Zakład Anestezjologii i Leczenia Bólu, Instytut Anestezjolo-  
gii i Intensywnej Terapii, Akademia Medyczna w Poznaniu

**Dr n. med. Maciej Hilgier**

Oddział Badania Bólu i Terapii Paliatywnej, Centrum Onko-  
logii, Instytut im. M. Skłodowskiej-Curie w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Marek Kowalczyk**

Zakład Farmakologii i Toksykologii, Wojskowy Instytut  
Higieny i Epidemiologii w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Marian Kuś**

Emerytowany profesor Collegium Medicum  
Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

**Prof. dr hab. n. med. Andrzej Kübler**

Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii  
Akademia Medyczna we Wrocławiu

**Prof. dr hab. Andrzej W. Lipkowski**

Pracownia Neuropeptydów, Centrum Medycyny Doświad-  
czalnej i Klinicznej, Polska Akademia Nauk w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Jacek Łuczak**

Klinika Opieki Paliatywnej, Anestezjologii i Intensywnej  
Terapii Onkologicznej, Katedra Onkologii, Akademia  
Medyczna w Poznaniu

**Prof. dr hab. n. med. Ewa Mayzner-Zawadzka**

Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii  
Akademia Medyczna w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Antoni Prusiński**

Katedra i Klinika Neurologii, Akademia Medyczna  
w Łodzi

**Prof. dr hab. n. med. Henryk I. Trzeciak**

Zakład Farmakologii, Śląska Akademia Medyczna w Kato-  
wicach

**Prof. dr hab. n. med. Jerzy Wordliczek**

Zakład Badania i Leczenia Bólu, Katedra Anestezjologii  
i Intensywnej Terapii, Collegium Medicum, Uniwersytet  
Jagielloński w Krakowie

### Członkowie zagraniczni

**Dr n. med. Teodor Goroszeniuk**

Guy's and St. Thomas' Hospital Trust  
Pain Management Unit  
London, Anglia

**Dr Emile Hiesiger**

Departments of Neurology and Radiology,  
NYU Medial Center,  
New York, USA

**Dr Halina Machelska**

Klinik für Anaesthesiologie und Operative  
Intensivmedizin, Klinikum Benjamin Franklin,  
Freie Universität Berlin, Niemcy

**Dr Flaminia Pavone**

Istituto di Psicobiologia e Psicofarmacologia CNR,  
Roma, Włochy

**Dr n. med. Andrzej Regieli**

GHZ Hospital  
Gouda, Holandia

**Dr n. med. Jan Rykowski**

Central Medical Hospital  
Orebro, Szwecja

# Spis treści

## PRACE POGLĄDOWE I PRZEGLĄDOWE

Postępowanie w bólu pooperacyjnym u dzieci **9**  
Postoperative pain in children

Janusz Ziółkowski

Mechanizmy reakcji placebo i ich wpływ na **19**

badania kliniczne i na praktykę kliniczną  
Mechanisms of the placebo response and their  
impact on clinical trials and clinical practice

Damien G. Finniss, Fabrizio Benedetti

## PRACE ORYGINALNE

Skuteczność blokady neurolytycznej zwoju **23**

skrzydłowo-podniebiennego w leczeniu odpornej  
na farmakoterapię neuralgii i neuropatii  
nerwu trójdzielnego

The efficacy of the neurolytic blockade  
of the sphenopalatine ganglion in the treatment  
of pharmacotherapy resistant trigeminal neuralgia  
and trigeminal neuropathy

M. Malec-Milewska

Przewidywanie nieudanej operacji krążka **32**

międzykręgowego na podstawie niedomogi osi  
podwzgórze-przysadka-nadnercza: dowody  
uzyskane w prospektywnym badaniu chorych  
poddawanych takiej operacji

Predicting the failure of disc surgery by  
a hypofunctional HPA axis: evidence from  
a prospective study on patients undergoing  
disc surgery

Andrea Geiss, Nicolas Rohleder, Clemens Kirschbaum, Klaus Steinbach,  
Heine W. Bauer, Fernand Anton



#### Redakcja

Dr hab. n. med. Jan Dobrogowski  
lek. med. Grzegorz Jagła  
Dr Joanna Mika – sekretarz redakcji  
Prof. dr hab. Barbara Przewłocka – redaktor naczelny  
Doc. dr hab. n. med. Adam Stępień  
Prof. dr hab. n. med. Andrzej Szczudlik

#### Współpraca

Dr n. med. Jadwiga Pyszkowska

#### Adres redakcji

Instytut Farmakologii PAN  
31-343 Kraków, ul. Smętna 12  
tel.: (12) 662-33-98  
fax: (12) 637-45-00  
e-mail: bol@rabbit.if-pan.krakow.pl

#### Współpraca

Instytut Farmakologii Polskiej Akademii Nauk w Krakowie

#### Wydawca

ELIPSA-JAIM s.c.  
30-203 Kraków, ul. Gontyna 10/1  
tel./fax: (12) 641-67-49  
<http://www.rehmed.pl>

#### Organizacje i instytucje wspierające wydawanie czasopisma

International Association for the Study of Pain

#### Dział reklamy

Katarzyna Koryga, tel.: (12) 641-67-49

#### Dział prenumerat i dystrybucji

Joanna Grochowska, tel.: (12) 641-67-49

#### Projekt graficzny

Siódme Niebo s.c.

#### Skład

ZINEL s.c., Kraków

#### Druk

Technet, Kraków

#### Nakład

1500 egz.

Redakcja i wydawca nie ponoszą odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Poglądy i opinie przedstawiane w publikowanych artykułach niekoniecznie są zgodne z poglądami wydawcy, redaktorów i opiniami specjalistów wchodzących w skład Rady Naukowej. Redakcja i wydawca nie biorą odpowiedzialności za skutki działań podejmowanych w oparciu o publikowane materiały. Czytelnik powinien zweryfikować uzyskaną wiedzę z informacjami zamieszczonymi w innej literaturze fachowej oraz zaleceniami producentów leków i sprzętu medycznego.

Niedozwolone jest reprodukowanie bez zgody wydawcy jakichkolwiek materiałów zawartych w czasopiśmie Ból.

Copyright & translation copyright by ELIPSA-JAIM s.c.

## OMÓWIENIE BADAŃ NAUKOWYCH

48

Opioidy we Włoszech: czy marketing jest silniejszy od prawa?

Opioids in Italy: is marketing more powerful than the law?

Opracowała Barbara Przewłocka

Propentofylina hamuje tolerancję morfinową, hyperalgezę wywołaną odstawieniem morfiny oraz rdzeniową odpowiedź immunologiczną u szczurów

Attenuation of morphine tolerance, withdrawal-induced hyperalgesia, and associated spinal inflammatory immune responses by propentofylline in rats

Opracowała Maria Osikowicz

Problematyka bólu u dzieci

Prise en charge de la douleur de l'enfant

Opracował Grzegorz Jagła

## STRONA PTBB

54

III Międzynarodowe sympozjum „Postępy w leczeniu bólu”

I Kongres Naukowo-Szkoleniowy Leczenia Ran

## ZASADY PUBLIKOWANIA PRAC

8

## ZASADY PRENUMERATY

56